

ARTIC TOWER CRI



Instrucciones
Instructions
Instruções
Hinweise zum Betrieb
Istruzioni
Gebruiksaanwijzingen

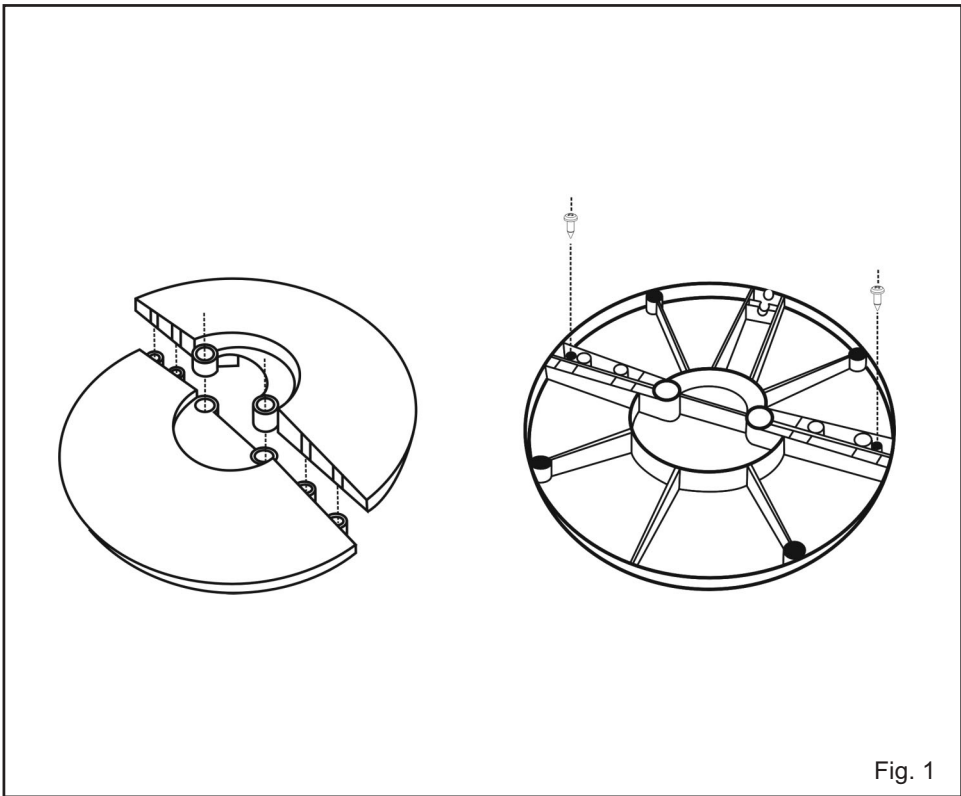


Fig. 1

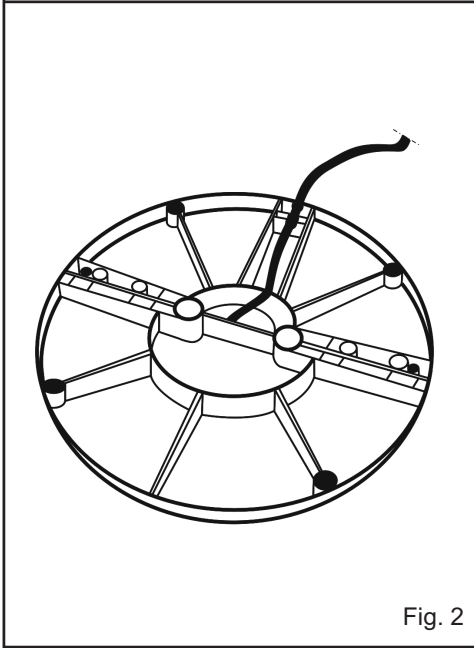


Fig. 2

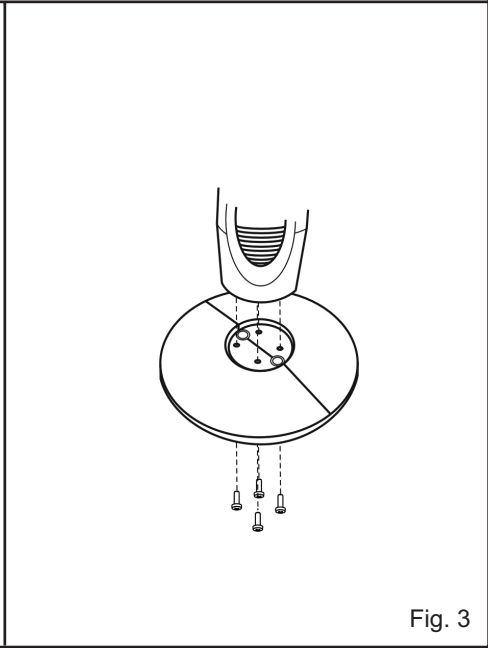


Fig. 3

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES

La serie de ventiladores ARTIC TOWER están especialmente diseñados como ventiladores verticales y cumplen con las directivas vigentes de baja tensión y de compatibilidad electromagnética. Sus prestaciones garantizan un servicio amplio, seguro y eficaz.

Rogamos compruebe, el perfecto estado de todas las piezas suministradas y el funcionamiento del aparato al desembalarlo, ya que cualquier defecto de origen está amparado por la garantía de S&P.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de características, situada en la parte posterior.
- No utilice este aparato en el interior de cuartos de baños o duchas.
- No sumerja el aparato.
- No tire del cable para extraer la clavija del enchufe.
- Si el cable de alimentación está dañado, únicamente podrá ser sustituido por S&P o por nuestro servicio postventa. (Son necesarias herramientas especiales para tener acceso al mismo)
- No toque la clavija con las manos mojadas.
- No utilice el aparato con el cable o la clavija dañada.
- Desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando o cuando quiera proceder a su limpieza.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños o personas discapacitadas.
- No deje el ventilador al lado de focos de calor o superficies calientes.

- No introduzca ningún objeto a través de la rejilla de protección.

- No es recomendable que bebés o personas enfermas, estén expuestas a las corrientes de aire.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Pase el cable de alimentación entre las dos mitades de la base pie y a continuación proceda al ensamblado. Seguidamente asegure su unión mediante los dos tornillos adjuntos para esta función. (Fig.1)

2. Pase el cable de alimentación por el interior de la base y sujételo en el anclaje ubicado debajo de la misma base. (Fig.2)

3. Fije la columna a la base mediante los 4 tornillos de sujeción (Fig.3)

MANDO A DISTANCIA

1. Siempre dirija el control remoto hacia el receptor de señal del ventilador cuando se esté utilizando.

2. El control remoto puede trabajar a una distancia del receptor de hasta unos 3 metros, siempre que entre ellos no haya ningún obstáculo que distorsione la señal del emisor.

3. El mando a distancia no deberá estar expuesto a golpes, humedades y a exposiciones prolongadas de los rayos del sol.

4. No abuse del uso del control remoto.

5. Inserte las dos baterías de alimentación suministradas en el mando a distancia. No utilice baterías recargables. Cuando reemplace las baterías asegúrese de que sea con dos baterías nuevas y del mismo tipo.

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONES DE CONTROL

Una vez comprobada la tensión de alimentación, conecte el aparato a la red eléctrica.




Para el controlar las distintas funciones, podrá actuar mediante las teclas del panel de control del ventilador o con el control remoto. Previamente asegúrese de que las baterías del mando a distancia están correctamente ubicadas.

Para abrir la tapa antipolvo del panel de control, presione ligeramente sobre ella misma, seguidamente pulse ON/OFF para poner en marcha el ventilador. Presionando una vez más, este se parará.

Para poder controlar visualmente el funcionamiento del ventilador, este incluye un panel luminoso, que indica la velocidad y el modo de funcionamiento.

Ajuste de la velocidad

Mediante esta tecla se puede seleccionar hasta tres velocidades de funcionamiento distintas.

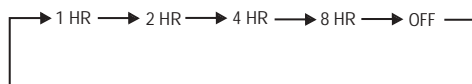
	Velocidad lenta
	Velocidad media
	Velocidad rápida

Modo Oscilación

El ventilador ARTIC TOWER CRI dispone de un mecanismo que permite la oscilación de la columna. Volviendo a presionar esta tecla, deshabilitamos la oscilación.


Modo Temporizador


Podemos seleccionar el tiempo de funcionamiento hasta un máximo de 8 horas. Transcurrido este tiempo el ventilador se para automáticamente. Pulsando la tecla hasta que el panel luminoso indique OFF, deshabilitamos el modo temporizador.



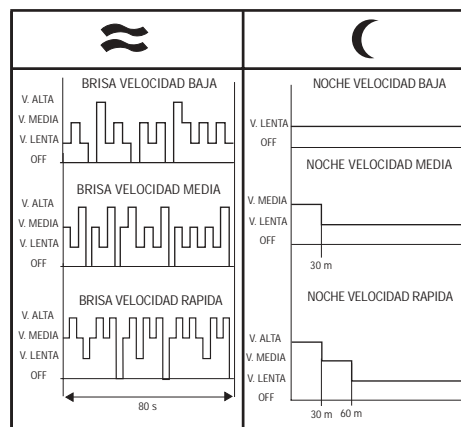
Modo Brisa y Noche

Mediante esta tecla se puede seleccionar dos modos de funcionamiento distintos.

• **Modo Brisa**  : Al seleccionar este modo de funcionamiento, gozaremos de tres ciclos distintos, en función de la velocidad escogida, que simulan el comportamiento de la brisa mediante secuencias de velocidades, aumentando la sensación de bienestar.

• **Modo Noche**  : Al seleccionar este modo gozaremos de un funcionamiento especial para dormir. El ventilador va disminuyendo la velocidad cada media hora, hasta llegar a la velocidad más lenta.

Seguidamente se indica el ciclo de funcionamiento acorde con la velocidad seleccionada:



Modo Ionizador

Este modo de funcionamiento ayuda a la limpieza de la polución ambiental. Mediante un sistema de emisión de iones negativos podremos purificar el aire de la habitación. Pulsando la tecla ION habilitaremos este modo de funcionamiento. Cuando este sistema esté operativo, aparece una señal de color azul en el panel de control luminoso. Volviendo a presionar la misma tecla podremos deshabilitar dicha función.

Mantenimiento

Antes de empezar cualquier operación de limpieza o mantenimiento sobre el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica.

Este aparato no necesita un especial mantenimiento. Basta con pasar un trapo ligeramente humedecido con agua por el exterior del mismo. Deje las rejillas libres de pelusillas y polvo.

NO UTILICE DISOLVENTES NI PRODUCTOS ABRASIVOS PARA SU LIMPIEZA.

Nota importante: Le aconsejamos que no desmonte el aparato, ya que cualquier manipulación, anularía automáticamente la garantía S&P. Si detecta cualquier problema, acuda a la amplia Red de Servicios Oficiales S&P.

ENGLISH

INSTRUCTIONS

The ARTIC TOWER series of fans are specially designed as vertical fans and they comply with current directives on low voltage and electromagnetic compatibility. Their features guarantee extensive, safe and effective use.

As soon as you unpack your fan, please check that all the parts supplied are in perfect condition and that the fan works, since any original defect is covered by our parts and service guarantee.

SAFETY RECOMMENDATIONS

- Make sure that the supply voltage coincides with that stated on the name plate on the back of the fan.
- Do not use this appliance in bathrooms or shower rooms.
- Do not submerge this appliance in water.
- Do not pull on the power cable to remove the plug from the socket.
- If the power cable is damaged, it may only be replaced under the parts and service guarantee or by our after-sales service. (Special tools are required to access it)
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the power cable or plug is damaged.
- Unplug the appliance from the mains supply when not in use or when you want to clean it.
- Keep the appliance out of reach of children or disabled persons.
- Do not leave the fan near heat sources or hot surfaces.
- Do not insert any object through the protective grille.
- It is not advisable for babies or the sick to be exposed to air currents.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

1. Run the power cable between the two halves of the base and then start to assemble the appliance. Join the two halves together using the two screws supplied for this. (Fig.1)
2. Run the power cable through the inside of the base and fix it to the fitting under the base. (Fig.2)
3. Fix the tower to the base using the 4 fitting screws (Fig.3)

REMOTE CONTROL

1. Always point the remote control at the fan signal receiver when using it.
2. The remote control works at a distance of up to 3 metres from the receiver, as long as there is no obstacle between them which distorts the transmitter signal.
3. The remote control should not be exposed to blows, damp or prolonged exposure to sunlight.
4. Do not make excessive use of the remote control.
5. Insert the two power supply batteries supplied into the remote control. Do not use rechargeable batteries. When you replace the batteries make sure that it is with two new batteries of the same type.

START-UP AND CONTROL FUNCTIONS

Once you have checked the supply voltage, connect the appliance to the mains supply.




To control the different functions, you can use the keys on the fan control panel or the remote control. First of all, make sure that the batteries in the remote control are fitted correctly.

To open the anti-dust cover of the control panel, press gently on it, then press ON/OFF to start the fan. Pressing once more will cause it to stop

To control the fan operation visually, a luminous panel is included, which indicates the speed and operating mode.

Adjust Speed

Use this key to select up to three different operating speeds.

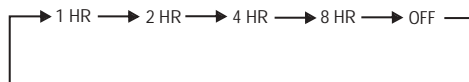
	Slow
	Medium
	Fast

Oscillation Mode

ARTIC TOWER CRI fans have a mechanism which allows the tower to oscillate. Pressing this key again disables oscillation.


Timer Mode


You can select the operating time up to a maximum of 8 hours. Once this time has passed, the fan stops automatically. Pressing the key until the luminous panel shows OFF will disable timer mode.



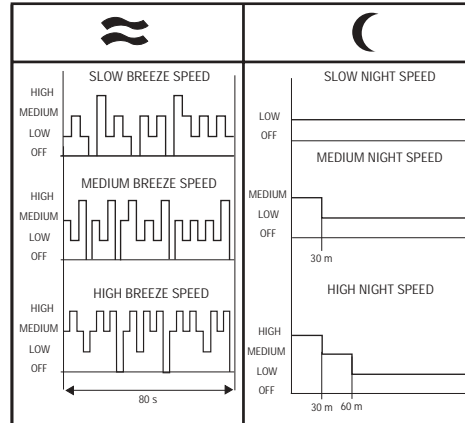
Breeze and Night Mode

Using this key you can select two different operating modes.

Breeze Mode:  When you select this operating mode, you will have three different cycles, depending on the speed selected, which simulate a breeze using sequences of speeds, thus increasing the feeling of wellbeing.

Night Mode:  When you select this mode, you will have a special function for going to sleep. The fan gradually reduces its speed every half hour until it reaches the slowest speed.

Below is the cycle of operation depending on the speed selected.



Ionizing Mode

This operating mode helps to clean up environmental pollution. Using a system of emission of negative ions, you can purify the air in the room. Pressing the ION key enables this operating mode. When this system is in operation a blue light will appear on the luminous control panel. Pressing the same key again will disable this function.

Maintenance

Before beginning any cleaning or maintenance operation on the appliance unplug it from the mains supply.

This appliance does not require any special maintenance. All you have to do is wipe the outside of it with a cloth dampened in water. Leave the grilles free of fluff and dust.

DO NOT USE SOLVENTS OR ABRASIVE PRODUCTS FOR CLEANING IT.

Important: We advise you not to dismantle the appliance since any manipulation would automatically cancel the parts and service guarantee.

If you detect any problem, go to any branch of the wide Official P&S Service Network

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS

Les ventilateurs de la série ARTIC TOWER sont spécialement conçus comme des ventilateurs verticaux et sont conformes aux directives en vigueur en matière de basse tension et de compatibilité électromagnétique. Leurs prestations garantissent un service ample, sûr et efficace.

Prrière de vérifier le parfait état de toutes les pièces fournies ainsi que le fonctionnement de l'appareil au moment du déballage, car il est couvert par la garantie de S&P contre tout défaut d'origine.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

- S'assurer que la tension d'alimentation coïncide avec celle indiquée sur la plaque de caractéristiques, située sur la partie postérieure.
- Ne pas utiliser cette appareil dans les salles de bain ou les douches.
- Ne pas mouiller ou plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas tirer sur le câble pour extraire la fiche de la prise.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il ne pourra être remplacé que par S&P ou par notre service après-vente. (Des outils spéciaux sont nécessaires pour y avoir accès)
- Ne pas toucher à la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour procéder à son nettoyage.
- Maintenir l'appareil hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées.
- Ne pas laisser le ventilateur à côté de foyers de chaleur ou de surfaces chaudes.
- Ne pas introduire d'objet par la grille de protection.
- Il n'est pas recommandé d'exposer les bébés ou les personnes malades aux courants d'air.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Passer le câble d'alimentation entre les deux moitiés de la base pied et procéder à l'assemblage. Puis s'assurer de leur union à l'aide des deux vis fournies à cet effet. (Fig.1)

Passer le câble d'alimentation à l'intérieur de la base et le fixer à l'ancrage situé sous la base. (Fig.2)

3. Fixez la colonne à la base par les 4 vis de fixation (Fig.3)

COMMANDE À DISTANCE

1. Toujours diriger la commande à distance vers le récepteur de signal du ventilateur durant l'utilisation de l'appareil.
2. La commande à distance peut fonctionner à une certaine distance du récepteur, jusque 3 mètres, à condition qu'aucun obstacle entre ces derniers n'altère le signal de l'émetteur.
3. La commande à distance ne devra pas être exposée à des coups, à l'humidité et aux rayons de soleil de façon prolongée.
4. Ne pas abuser de l'utilisation de la commande à distance.
5. Introduire les deux piles d'alimentation fournies dans la commande à distance. Ne pas utiliser de piles rechargeables. Au moment de changer les piles, s'assurer qu'elles sont neuves et du même type.

MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONS DE COMMANDE

Après avoir vérifié la tension d'alimentation, brancher l'appareil au secteur.




Pour contrôler les différentes fonctions, il faut utiliser les touches du tableau de commandes du ventilateur ou la commande à distance. S'assurer au préalable que les piles de la commande à distance sont correctement placées.

Pour ouvrir le couvercle anti-poussière du tableau de commandes, appuyer légèrement sur ce dernier, puis appuyer sur ON/OFF pour mettre le ventilateur en marche. Appuyer à nouveau, il s'arrêtera.

Pour pouvoir contrôler visuellement le fonctionnement du ventilateur, un panneau lumineux inclus dans l'appareil indique la vitesse et le mode de fonctionnement.

Régler la vitesse

Avec la touche, il est possible de sélectionner trois vitesses de fonctionnement différentes.

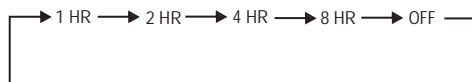
	Vitesse lente
	Vitesse moyenne
	Vitesse rapide

Mode Oscillation

Le ventilateur ARTIC TOWER CRI dispose d'un mécanisme qui permet l'oscillation de la colonne. En appuyant à nouveau sur cette touche, l'oscillation est désactivée.


Mode Temporisateur


Nous pouvons sélectionner le temps de fonctionnement, jusqu'à 8 heures. Une fois les 8 heures écoulées, le ventilateur s'arrête automatiquement. En appuyant sur la touche jusqu'à ce que le panneau lumineux indique OFF, nous pouvons désactiver le mode temporisateur.



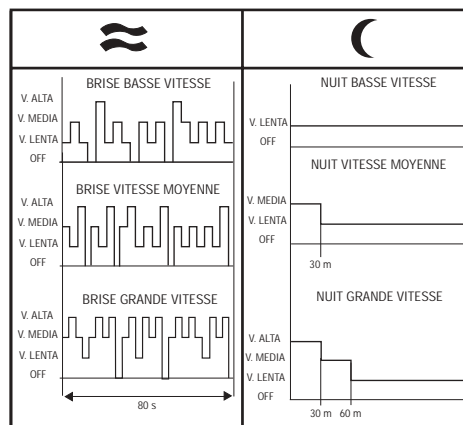
Mode Brise et Nuit

Avec cette touche, nous pouvons sélectionner deux modes de fonctionnement différents.

Mode Brise  : En sélectionnant ce mode de fonctionnement, nous disposerons de trois cycles différents, en fonction de la vitesse choisie, qui simulent le comportement de la brise grâce à des séquences de vitesses, augmentant la sensation de bien-être.

Mode Nuit  : en sélectionnant ce mode, nous disposerons d'un fonctionnement spécial pour dormir. Le ventilateur diminue la vitesse toutes les demi-heures jusqu'à atteindre la vitesse la plus lente.

Ci-après, est indiqué le cycle de fonctionnement selon la vitesse choisie.



Mode Ioniseur

Ce mode de fonctionnement aide à l'élimination de la pollution environnementale. Avec un système d'émission de ions négatifs, nous pourrions purifier l'air de la pièce. En appuyant sur ION, ce mode de fonctionnement est activé. Lorsque ce système est opérationnel, un signal de couleur bleue apparaît au panneau de contrôle lumineux. En appuyant à nouveau sur la même touche, cette fonction est désactivée.

Maintenance

Avant de commencer toute opération de nettoyage ou maintenance de l'appareil, il faut le débrancher du secteur.

Cet appareil ne requiert pas de maintenance spéciale. Il suffit d'y passer un linge humide. Il faut que les grilles soient libres de peluches et poussière.

NE PAS UTILISER DE DISSOLVANTS NI PRODUITS ABRASIFS POUR LE NETTOYAGE.

Nota importante: Nous recommandons de ne pas démonter l'appareil, car toute manipulation annulerait automatiquement la garantie S&P. Si vous détectez un problème, adressez-vous au large Réseau de Services Agréés S&P.

PORTUGUÉS

INSTRUÇÕES

A série de ventiladores ARTIC TOWER foi especialmente elaborada para ventiladores verticais e atende às directrizes em vigor relativas a baixa voltagem e compatibilidade electromagnética. As suas funções e usos garantem um serviço amplo, seguro e eficaz.

Rogamos verificar o perfeito estado de todas as peças fornecidas e o funcionamento do aparelho ao desembalá-lo, já que qualquer defeito de origem está contemplado pela garantia da S&P.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

- **Assegure-se de que a voltagem de alimentação coincide com a indicada na placa de características, situada na parte posterior.**
- **Não utilize este aparelho no interior de casas de banhos ou duches.**
- **Não submirja o aparelho.**
- **Não puxe pelo cabo para extrair a ficha da tomada.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, somente poderá ser substituído pela S&P ou pelo nosso serviço pós-venda. (São necessárias ferramentas especiais para ter acesso ao mesmo)**
- **Não toque a ficha com as mãos molhadas.**
- **Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha danificados.**
- **Desconecte o aparelho quando não o utilizar ou quando quiser efectuar a sua limpeza.**
- **Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças ou pessoas portadoras de deficiências.**
- **Não deixe o ventilador ao lado de fontes de calor ou superfícies quentes.**
- **Não introduza nenhum objecto através da grade de protecção.**
- **Não é recomendável que bebés ou pessoas doentes fiquem expostos às correntes de ar.**

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Passe o cabo de alimentação entre as duas metades da base de pé e depois comece a montagem. Então, garanta a sua união por meio dos dois parafusos anexos para esta função. (Fig.1)
2. Passe o cabo de alimentação pelo interior da base e sujeite-o na fixação localizada debaixo da mesma base. (Fig.2)
3. Fixe a coluna à base por meio dos 4 parafusos de sujeição (Fig.3)

CONTROLO REMOTO

1. Sempre dirija o controlo remoto ao receptor do sinal do ventilador quando estiver a ser utilizado.
2. O controlo remoto pode trabalhar a uma distância do receptor de até 3 metros, desde que entre eles não haja nenhum obstáculo que distorça o sinal do emissor.
3. O controlo remoto não deverá ficar exposto a golpes, humidade e a exposições prolongadas dos raios do sol.
4. Não abuse do uso do controlo remoto.
5. Insira as duas baterias de alimentação fornecidas no controlo remoto. Não utilize baterias recarregáveis. Quando substituir as baterias assegure-se de que o faz com duas baterias novas e do mesmo tipo.

FUNCIONAMENTO E FUNÇÕES DE CONTROLO

Uma vez verificada a tensão de alimentação, conecte o aparelho à rede eléctrica.

Para o controlar as diferentes funções, poderá actuar por meio das teclas do painel de controlo do ventilador ou com o controlo remoto. Previamente assegure-se de que as baterias do controlo remoto estão localizadas correctamente.

Para abrir a tampa anti-pó do painel de controlo, pressione levemente a mesma, depois disso prima ON/OFF para pôr o ventilador em funcionamento. Pressionando mais uma vez, este parará.

Para poder controlar visualmente o funcionamento do ventilador, este inclui um painel luminoso, que indica a velocidade e o modo de funcionamento.

Ajuste da velocidade



Por meio desta tecla é possível seleccionar até três velocidades de funcionamento distintas.

	Velocidade lenta
	Velocidade média
	Velocidade rápida

Modo Oscilação

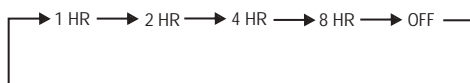


O ventilador ARTIC TOWER CRI dispõe de um mecanismo que permite a oscilação da coluna. Voltando a pressionar esta tecla, desabilitamos a oscilação.

Modo Temporizador



Podemos seleccionar o tempo de funcionamento até o máximo de 8 horas. Transcorrido este tempo o ventilador pára automaticamente. Pulsando a tecla até que o painel luminoso indique OFF, desabilitamos o modo temporizador.



Modo Brisa e Noite

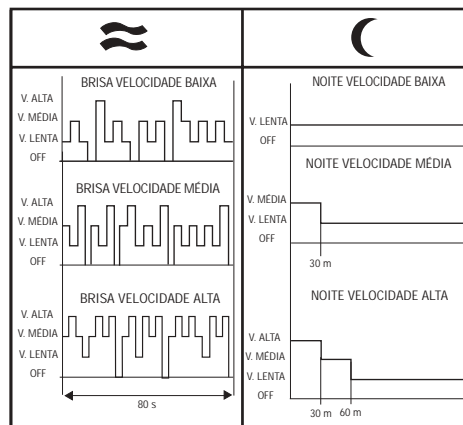


Por meio desta tecla podemos seleccionar dois modos de funcionamento distintos.

Modo Brisa : Ao seleccionar este modo de funcionamento, desfrutaremos de três ciclos distintos, em função da velocidade escolhida, que simulam o comportamento da brisa por meio da sequência de velocidades, aumentando a sensação de bem-estar.

Modo Noite : Ao seleccionar este modo desfrutaremos de um funcionamento especial para dormir. O ventilador vai diminuindo a velocidade a cada meia hora, até chegar na velocidade mais lenta.

Depois se indica o ciclo de funcionamento, de acordo com a velocidade seleccionada.



Modo Ionizador



Este modo de funcionamento ajuda a limpeza da poluição ambiental. Por meio de um sistema de emissão de iões negativos poderemos purificar o ar do recinto. Pulsando a tecla ION habilitaremos este modo de funcionamento. Quando este sistema estiver operativo, aparece um sinal de cor azul no painel de controlo luminoso. Voltando a pressionar a mesma tecla poderemos desabilitar tal função.

Manutenção

Antes de começar qualquer operação de limpeza ou manutenção no aparelho, desligue-o da corrente eléctrica.

Este aparelho não necessita de uma manutenção especial. Basta passar um trapo ligeiramente humedecido com água no exterior do mesmo. Deixe as grades livres de pelúcias e pó.

NÃO UTILIZE DISSOLVENTES NEM PRODUTOS ABRASIVOS PARA A SUA LIMPEZA.

Nota importante: aconselhamos não desmontar o aparelho, já que qualquer manipulação, anularia automaticamente a garantia S&P.

Se detectar qualquer problema, dirija-se à ampla Rede de Serviços Oficiais S&P.

ALEMÁN

HINWEISE ZUM BETRIEB

Die Lüfter der Serie ARTIC TOWER sind für den Einsatz als vertikale Lüfter konzipiert und erfüllen die einschlägigen Auflagen für Niederspannungsgeräte und die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Ihre Leistungen sichern ein breites, zuverlässiges und wirksames Einsatzspektrum.

Bitte prüfen Sie bei Erhalt der Sendung die Vollständigkeit der Verpackung und korrekte Betriebsweise des Lüfters. Alle Fabrikationsfehler sind selbstverständlich von der Gewährleistung von S&P gedeckt.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsversorgung mit den Angaben auf dem rückwärtig angebrachten Typenschild des Lüfters übereinstimmt.

- Verwenden Sie den Lüfter niemals in Badezimmern oder Duschräumen.

- Tauchen Sie den Lüfter niemals ins Wasser.

- Ziehen Sie niemals am Kabel wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten.

- Beschädigte Netzkabel müssen unbedingt ausgewechselt werden. Dies kann allein von S&P bzw. dem zuständigen Kundendienst durchgeführt werden (für den Zugang wird spezielles Werkzeug benötigt).

- Fassen Sie den Stecker niemals mit feuchten Händen an.

- Verwenden Sie den Lüfter nicht bei beschädigtem Kabel oder Stecker.

- Trennen Sie den Lüfter von der Stromquelle wenn er nicht benutzt wird bzw. für die Reinigung.

- Halten Sie den Lüfter von Kindern oder behinderten Personen entfernt.

- Stellen Sie den Lüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder warmen Flächen auf.

- Stecken Sie keine Gegenstände in das Schutzgitter des Lüfters.

- Es ist nicht empfehlenswert Kleinkinder oder kranke Personen dem direkten Luftstrom von Lüftern auszusetzen.

HINWEISE ZUR MONTAGE

1. Führen Sie das Speisekabel in der Mitte zwischen die beiden Hälften des Standsockels und bauen Sie diese anschließend zusammen. Sichern Sie dann die Verbindung der Hälften mit Hilfe der zweckentsprechend mitgelieferten Schrauben (Abb.1).

2. Führen Sie das Speisekabel innen durch den Standsockel und befestigen Sie es an der hierfür vorgesehenen Verankerung (Abb.2).

3. Stellen Sie abschließend die Standsäule auf den Standsockel und schrauben Sie diese mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben (Abb.3) fest.

FERNBEDIENUNG

1. Richten Sie die Fernbedienung bei der Benutzung immer auf den am Lüfter sitzenden Empfänger des Signals.

2. Die Fernbedienung hat einen Reichweite von ca. 3 m von dem Empfänger am Lüfter unter der Voraussetzung, dass keine das Signal unterbrechende Hindernisse im Weg stehen.

3. Die Fernbedienung ist vor Schlägen und Feuchtigkeit sowie vor längerer Sonneneinstrahlung zu schützen.

4. Benutzen Sie die Fernbedienung nicht übermäßig oder unnötig.

5. Setzen Sie die zum Lieferumfang gehörenden Batterien in die Fernbedienung ein. Verwenden Sie keine nachladbaren Batterien. Beim Auswechseln der Batterien achten Sie bitte darauf, dass die beiden neuen Batterien vom selben Typ sind.

INBETRIEBNAHME UND FUNKTIONSKONTROLLEN

Nachdem Sie die Übereinstimmung der Speisespannung mit der des Lüfters geprüft haben, können Sie nun den Lüfter an der Netzsteckdose anschließen.

Zum Prüfen der verschiedenen Funktionen des Lüfters können Sie die jeweils entsprechenden Tasten auf dem Bedienfeld des Lüfters bzw. auf der Fernbedienung benutzen. Vergewissern Sie sich im Vorfeld, dass die Batterien der Fernbedienung richtig eingelegt sind.

Zum Öffnen der Staubschutzabdeckung des Bedienfelds brauchen Sie diese nur kurz anzudrücken. Drücken Sie anschließend die Taste ON/OFF um den Lüfter in Betrieb zu nehmen. Beim zweiten Betätigen der Taste kommt der Lüfter zum Stehen.

Für die Sichtkontrolle der Funktionsweise des Lüfters ist dieser mit einer Leuchtanzeige ausgerüstet, auf der Sie die jeweils eingestellte Geschwindigkeit und Betriebsweise ablesen können.

Einstellen der Geschwindigkeit

Mit dieser Taste können die folgenden Laufgeschwindigkeiten des Lüfters eingestellt werden:

	Langsam
	Mittelschnell
	Schnell

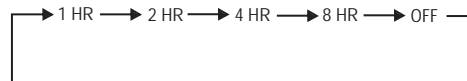
Schwingbewegung

Die Lüfter der Serie ARTIC TOWER CRI sind mit einem Mechanismus versehen, der eine Schwingbewegung der Standsäule möglich macht. Beim zweiten Betätigen der Taste wird diese Funktion gestoppt.

Zeitschalter


Der Betrieb des Lüfters kann bis zu einer Höchstzeit von 8 Stunden zeitgeschaltet werden. Bei Ablauf dieser Zeit schaltet sich der Lüfter dann selbsttätig


ab. Mit dem Betätigen dieser Funktionstaste bis zur Anzeige OFF auf der Leuchtanzeige wird der zeitgeschaltete Betrieb wieder verlassen.



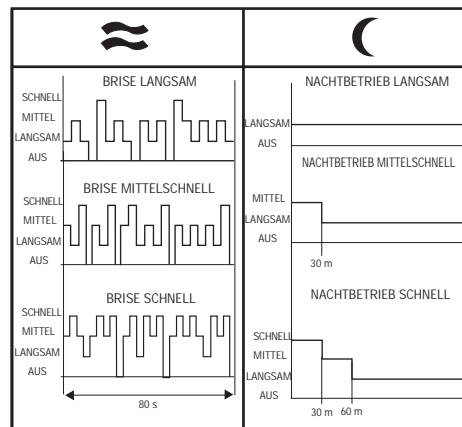
Brise- und Nachtbetrieb

Mit Hilfe dieser Funktionstasten lassen sich zwei unterschiedliche Betriebsweisen des Lüfters einstellen:

Brise-Betrieb  : Beim Anwählen dieser Betriebsweise stehen in Abhängigkeit der jeweils eingestellten Laufgeschwindigkeit drei unterschiedliche Zyklen zur Verfügung, die das Verhalten einer Luftbrise mit unterschiedlichen Geschwindigkeitsfolgen simulieren und dabei den Eindruck von Wohlbefinden erhöhen.

Nachtbetrieb  : Beim Anwählen dieser Funktionstaste steht eine spezielle Betriebsweise für die Nacht zur Verfügung. Dabei verringert der Lüfter die Laufgeschwindigkeit alle halbe Stunde bis zum Erreichen der niedrigsten Geschwindigkeit.

Nachstehend werden die Betriebszyklen in Abhängigkeit der eingestellten Geschwindigkeit angezeigt:



Ionisierbetrieb

Diese Betriebsweise des Lüfters ist hilfreich bei der Reinigung der Umgebungsluft. Mit Hilfe eines

Systems für die Ausgabe negativer Ionen kann dabei die Luft im Zimmer gereinigt werden. Diese Betriebsweise wird mit dem Betätigen der Taste ION eingeschaltet. Wenn das System aktiviert ist erscheint auf der Leuchtanzeige ein blaues Signal. Beim erneuten Betätigen der Taste wird diese Funktion wieder ausgeschaltet.

Instandhaltung

Vor der Aufnahme von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Lüfter ist dieser unbedingt auszuschalten und vom Netz zu trennen.

Dieser Lüfter benötigt keinen besonderen Wartungsaufwand. Es ist ausreichend ihn gelegentlich mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Sorgen Sie in jedem Fall dafür, dass das Gitter frei von Staub und Fusseln ist.

VERWENDEN SIE FÜR DIE REINIGUNG KEINE LÖSUNGSMITTEL ODER SCHEUERNDEN PRODUKTE.

Wichtiger Hinweis: Es wird empfohlen, den Lüfter nicht auseinander zu bauen. Jeder Eingriff in denselben führt automatisch zum Erlöschen der Garantie von S&P.

Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb haben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen Kundendienst von S&P.

ITALIANO

ISTRUZIONI

La serie di ventilatori ARTIC TOWER è stata disegnata in modo speciale come serie di ventilatori verticali e tutti sono in regola con le direttive vigenti di bassa tensione e di compatibilità elettromagnetica. Le sue prestazioni garantiscono un ampio servizio, con sicurezza ed efficacia.

Preghiamo di verificare il perfetto stato di tutti gli elementi forniti e il funzionamento dell'apparecchio, una volta libero dall'imballaggio, giacche qualsiasi difetto di origine è coperto dalla garanzia della S&P.

RACCOMANDAZIONI SULLA SICUREZZA

- Assicurarsi che la tensione di alimentazione coincida con quella indicata sulla targa delle caratteristiche che si trova sulla parte posteriore.

- Non utilizzare questo apparecchio in stanze da bagno o docce.

- Non immergere l'apparecchio in acqua.

- Non tirare il filo per estrarre la spina dalla presa.

- Se il cavo d'alimentazione è rovinato, potrà essere sostituito solo da S&P o dal nostro servizio after market. (Sono necessari strumenti speciali per accedervi)

- Non toccare la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo o la spina rovinata.

- Spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato o quando si vuole pulire.

- Mantenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini o da persone invalide.

- Non lasciare il ventilatore al lato di fuochi di calore o superfici calde.

- Non inserire nessun oggetto nella griglia di protezione.

- Non è consigliabile che bambini piccoli o persone malate siano esposte direttamente alla corrente d'aria.

Istruzioni di montaggio

1. Passare il cavo di alimentazione fra le due metà della base piede e poi si proceda all'assemblaggio. A continuazione fissare la loro unione mediante le due viti fornite a tale scopo (Fig.1)

2. Passare il cavo di alimentazione dall'interno della base e fissarlo nell'ancoraggio situato nella stessa base (Fig.2)

3. Fissare la colonna alla base mediante le 4 viti di fissaggio (Fig.3)

Comando a distanza

1. Dirigere sempre il controllo remoto verso il ricevitore di segnali del ventilatore quando viene utilizzato.

2. Il controllo remoto può lavorare a una distanza dal ricevitore di 3 metri, sempre e quando fra loro non vi sia un ostacolo che distorsero il segnale dell'emittente.

3. Il comando a distanza non dovrà essere esposto a colpi, umidità o a esposizioni prolungate dei raggi solari.

4. Non abusare dell'uso del controllo remoto.

5. Inserire le due batterie di alimentazione fornite nel comando a distanza. Non usare batterie ricaricabili. Quando vengono sostituite le batterie assicurarsi che le due batterie nuove siano uguali alle scariche.

MESSA IN FUNZIONAMENTO E FUNZIONI DI CONTROLLO

Una volta verificata la tensione di alimentazione, inserire l'apparecchio alla rete elettrica.




Per controllare le diverse funzioni, si potrà agire mediante i tasti del pannello di controllo del ventilatore o con il controllo remoto. Assicurarsi prima che le batterie del comando a distanza siano correttamente collocate.

Per aprire il coperchio antipolvere del controllo, fare una leggera pressione su di esso, poi premere ON/OFF per mettere in funzionamento il ventilatore. Facendo pressione un'altra volta, l'apparecchio si spegne.

Per poter controllare visualmente il funzionamento del ventilatore, è dotato di un pannello luminoso che indica la velocità e il modo di funzionamento.

Regolazione della velocità

Mediante questo tasto si potranno selezionare fino a tre velocità di funzionamento diverso.

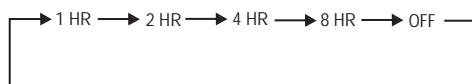
	Velocità lenta
	Velocità media
	Velocità rapida

Modo Oscillazione

Il ventilatore ARTIC TOWER CRI è dotato di un meccanismo che permette l'oscillazione della colonna. Facendo pressione una seconda volta sullo stesso tasto, si disabilita l'oscillazione.


Modo Temporizzatore


Possiamo selezionare il tempo di funzionamento fino a un massimo di 8 ore. Trascorso questo periodo il ventilatore si ferma automaticamente. Premendo il tasto fino a che il pannello luminoso indichi OFF, disabilitiamo il modo temporizzatore.



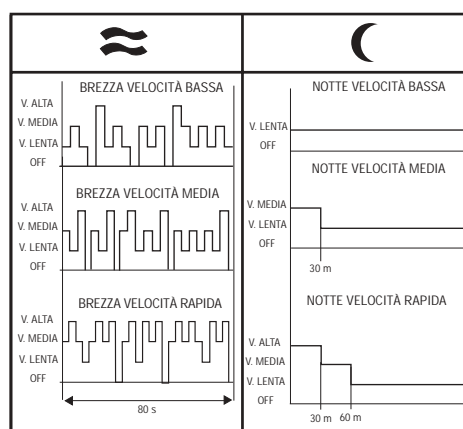
Modo Brezza e Notte

Mediante questo tasto si possono selezionare due modi diversi di funzionamento.

Modo Brezza  : Selezionando questo modo di funzionamento avremo tre cicli diversi, in funzione della velocità scelta, che simulano il comportamento della brezza mediante sequenze di velocità, aumentando la sensazione di benessere.

Modo Notte  : Selezionando questo modo avremo un funzionamento speciale per dormire. Il ventilatore andrà diminuendo la velocità ogni mezz'ora, fino a raggiungere la velocità più lenta.

Dopo viene indicato il ciclo di funzionamento d'accordo con la velocità selezionata.



Modo Ionizzatore

Questo modo di funzionamento aiuta a pulire l'inquinamento ambientale. Mediante un sistema di emissione di ioni negativi potremo purificare l'aria della stanza. Premendo il tasto ION abiliteremo questo modo di funzionamento. Quando questo sistema è operativo, appare un segno di colore azzurro sul pannello di controllo luminoso. Se facciamo pressione un'altra volta sullo stesso tasto disabiliteremo la suddetta funzione.

Manutenzione

Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio bisogna spegnerlo dalla corrente elettrica.

Questo apparecchio non ha bisogno di una manutenzione speciale. Basta passare un panno leggermente umido con acqua al suo esterno. Lasciare la griglia libera e pulita di polvere e residui.

PER LA PULIZIA NON UTILIZZARE DISSOLVENTI
NÉ PRODOTTI ABRASIVI.

Nota importante: consigliamo di non smontare
l'apparecchio, giacché qualsiasi manipolazione,
annulla automaticamente la garanzia S&P.
Se sorge un problema, mettersi in contatto con
l'ampia RETE DI SERVIZI UFFICIALI S&P.

NEDERLANDS

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

De serie ventilators ARTIC TOWER is ontworpen om als verticale ventilator te worden gebruikt, en voldoet aan de heersende richtlijnen voor laagspanning en elektromagnetische compatibiliteit. Zijn karakteristieken garanderen een uitgebreide, veilige en efficiënte werking.

Wij verzoeken u na het uitpakken te controleren of alle geleverde onderdelen in perfecte toestand verkeren en of het toestel correct functioneert. Alle mogelijke fabricatiefouten vallen onder de garantie van S&P.

AANBEVELINGEN I.V.M. DE VEILIGHEID

- Controleer of de voedingsspanning van het net overeenkomt met het kenmerkenplaatje, dat zich aan de achterzijde bevindt.

- Gebruik het toestel niet in badkamers of doucheruimtes.

- Dompel het apparaat niet onder.

- Trek niet aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.

- Als de voedingskabel beschadigd is, mag deze enkel door S&P of door onze klantenservice worden hersteld. (Er zijn hierbij speciale gereedschappen nodig).

- Raak de stekker niet aan met natte handen.

- Gebruik het toestel niet als de kabel of de stekker is beschadigd.

- Trek de stekker van het toestel uit als dit niet wordt gebruikt of wanneer u het wilt schoonmaken.

- Houd het toestel buiten het bereik van kinderen.

- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen of warme oppervlakken.

- Probeer nooit objecten doorheen het beschermingsrooster te steken.

- Het is niet aan te bevelen dat baby's of zieke personen worden blootgesteld aan de luchtstroom.

INSTRUCTIES VOOR DE MONTAGE

1. Breng de voedingskabel tussen de twee helften van de basis door en ga verder met de montage. Verbind de twee helften vervolgens met de twee hiervoor meegeleverde schroefjes. (Fig. 1)

2. Breng de voedingskabel binnenin de basis en bevestig deze in de voorziene klem, onderaan de basis. (Fig. 2)

3. Bevestig de kolom aan de basis met de 4 bevestigingsschroeven (Fig. 3).

AFSTANDBEDIENING

1. Houd de afstandsbediening tijdens het gebruik altijd in de richting van de signaalontvanger van de ventilator.

2. De afstandsbediening is werkzaam tot een afstand van 3 meter. De afstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger moet vrij zijn van obstakels.

3. De afstandsbediening moet worden beschermd tegen schokken, vocht en langdurige blootstelling aan de zon.

4. Maak geen misbruik van het gebruik van de afstandsbediening.

5. Plaats de twee meegeleverde batterijen in de afstandsbediening. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Controleer bij het vervangen van de batterijen of de batterijen nieuw en van het zelfde type zijn.

HET INSCHAKELEN EN HET GEBRUIK VAN DE VERSCHILLENDE FUNCTIES

Na het controleren van de voedingsspanning kunt u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluiten.




De bediening van de verschillende functies kan gebeuren via de bedieningsknoppen van de ventilator of via de afstandsbediening. Controleer vooraf of de batterijen op de juiste wijze in de afstandsbediening zijn geplaatst.

Druk lichtjes op de stofkap van het bedieningspaneel om deze te openen, en druk vervolgens op ON/OFF om de ventilator te starten. Druk nogmaals op deze knop om de ventilator te stoppen.

Er is een verlicht display voorzien om visueel de werking van de ventilator te kunnen controleren, en waarbij de snelheid en de werkingsmodus worden aangegeven.

Aanpassen van de snelheid

Met deze knop kunt u kiezen tussen drie verschillende werkingsnelheden.

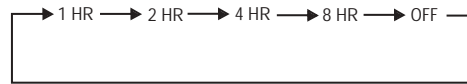
	Lage snelheid
	Middelste snelheid
	Hoge snelheid

Oscillerende modus

De ventilator ARTIC TOWER CRI heeft een mechanisme dat de oscillatie toelaat van de kolom. Door opnieuw op de deze knop te drukken, wordt de oscillatie uitgeschakeld.

Timer-modus


We kunnen een werkingsduur instellen tot maximaal 8 uur. Na het verstrijken van deze tijd stopt de ventilator automatisch. Door nogmaals op deze knop te drukken tot wanneer op het lichtgevend display OFF verschijnt, schakelen we deze timer-modus uit.



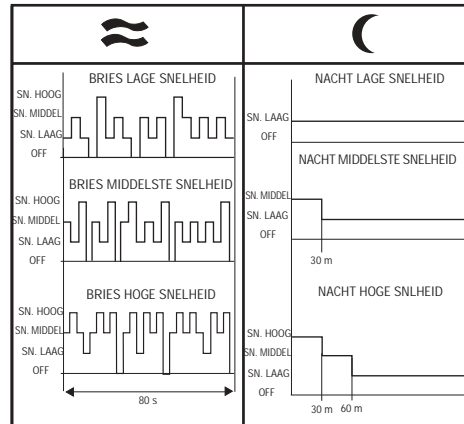
Modus Bries en Nacht

Met deze knop kunt u kiezen tussen twee verschillende werkingsmodi.

Modus Bries  : Met deze modus beschikken we over drie verschillende cycli, volgens de gekozen snelheid, waarbij het gedrag van een bries wordt geïmiteerd met sequenties van snelheden, en waarmee het gevoel van welbehagen wordt verhoogd.

Modus Nacht  : Deze werkingsmodus is speciaal bedoeld voor het inslapen. De ventilator verlaagt elk half uur zijn snelheid, totdat de laagste snelheid wordt bereikt.

In onderstaand schema wordt de werkingscyclus weergegeven volgens de gekozen snelheid.



Ioniserende modus

Deze werkingsmodus helpt bij het reinigen van de vervuilde omgevingslucht. Via de emissie van negatieve ionen kunnen we de lucht van de kamer zuiveren. We activeren deze werkingsmodus door de knop ION in te drukken. Als het systeem werkzaam is, verschijnt er een blauw signaal op het verlichte bedieningspaneel. Door dezelfde knop opnieuw in te drukken kunnen we deze functie uitschakelen.

Onderhoud

U moet de stekker van het toestel verwijderen vooraleer te beginnen met schoonmaken of met onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat.

Dit toestel vereist geen speciaal onderhoud. Het volstaat om de buitenzijde van het toestel schoon te maken met een met water bevochtigd doek. Zorg dat het rooster vrij blijft van pluizen en stof.

GEBRUIK GEEN OPLOSMIDDELEN OF SCHUURMIDDELEN BIJ HET SCHOONMAKEN.

Belangrijk: We bevelen aan om het toestel niet te demonteren. Elk manipulatie van het toestel heeft automatisch de annulering van de S&P-garantie voor gevolg.

Als u een probleem ontdekt, neem dan contact op met het Netwerk van Erkende Herstellers van S&P.

— |

| —

— |

Compuesta

| —

— |

| —

— |

Compuesta

| —

— |

| —

— |

Compuesta

| —



Pol. Industrial Llevant
c/ Llevant 4
08150 Parets del Vallès (Barcelona)
ESPAÑA
Tel. 93 571 93 00
Fax 93 571 93 01
Tel. int. + 34 93 571 93 00
Fax int. + 34 93 571 93 11
<http://www.solerpalau.com>

Ref. 1431180

Compuesta